



## IT - FILTO ACQUA

Filtro acqua per macchine da caffè. Migliora la qualità dell'acqua utilizzata riducendo il calcare, esaltando così il sapore del caffè e preservandone l'aroma. Migliora le prestazioni e l'efficienza della macchina, evitando malfunzionamenti dovuti al calcare.

### ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE:

Togliere il filtro dalla confezione.

- Ruotare il disco del datario affinché siano visualizzati i prossimi 2 mesi di utilizzo.

**Nota Bene:**

Il filtro ha durata pari a due mesi se l'apparecchio viene utilizzato normalmente, se invece la macchina rimane inutilizzata con il filtro installato, butta via il filtro dopo un massimo di 3 settimane.

Per attivare il filtro, far scorrere dell'acqua dal rubinetto nel foro del filtro come indicato in figura fintantoché l'acqua fuoriesca dalle aperture laterali per oltre un minuto (almeno 500ml).

Estrarre il serbatoio della macchina e riempirlo di acqua. Inserire il filtro nel serbatoio acqua e immergerlo completamente per una decina di secondi, inclinandolo per permettere alle bolle d'aria di uscire. Premere leggermente il filtro quando viene immerso nell'acqua, per espellere l'aria contenuta nel filtro.

Inserire il filtro nella sede apposita e premerlo a fondo.

Richiudere il serbatoio con il coperchio quindi reinserirne il serbatoio nella macchina.

### INSTALLATION INSTRUCTIONS:

Remove the filter from its packing.

- Turn the date display disk until the next two months of use are shown.

**Please note:**

The filter lasts for two months with normal use of the appliance, but will only last for a maximum of 3 weeks if the machine is left unused with the filter installed.

To activate the filter, run tap water into the filter hole as shown in the diagram, until water comes out from the side openings for more than a minute.

Remove the tank from the machine and fill it with water. Insert the filter into the water tank and fully immerse it for about ten seconds, lifting it so that air bubbles can come out. Lightly press the filter when immersed in the water to expel the air contained in the filter.

Insert the filter into its housing and push it down to the bottom.

Put the cover back on the tank, then put the tank back into the machine.

## DE - WASSERFILTER

Waterfilter für Kaffeemaschinen. Dieser Filter verbessert die Qualität des verwendeten Wassers durch Verringerung der Kalkbildung im System. Dadurch wird der Geschmack des Kaffees verfeinert und sein Aroma bewahrt. Er verbessert die Leistungskraft und Wirksamkeit der Maschine, da keine Kalkbedingungen Betriebsstörungen aufreten.

### INSTRUKTIONEN D'INSTALLATION :

Retirer le filtre de son emballage.

- Tourner le disque du calendrier jusqu'à ce que les deux prochains mois d'utilisation soient visibles.

**Note Bene:**

Le filtre a une durée de deux mois si l'appareil est utilisé normalement. Si la machine reste inutilisée avec le filtre installé, sa durée est de 3 semaines au maximum.

Pour activer le filtre, faire couler de l'eau du robinet dans l'orifice du filtre comme indiqué dans la figure jusqu'à ce que l'eau sorte des ouvertures latérales pendant plus d'une minute.

Extraire le réservoir de la machine et le remplir d'eau.

Insérer le filtre dans le réservoir et l'immerger complètement pour une dizaine de secondes, en l'inclinant pour permettre aux bulles d'air de sortir. Appuyer légèrement sur le filtre lorsqu'il est immergé, afin d'expulser l'air qu'il contient.

Insérer le filtre dans le logement prévu à cet effet et appuyer jusqu'au fond.

Refermer le réservoir avec son couvercle puis le réintroduire dans la machine.

### MONTGEANLEITUNG:

Retirer le filtre de son emballage.

- Draai de schijf met datumandauiding zodanig dat de volgende twee maanden zichtbaar zijn.

**Nota Bene:**

Le filtre a une durée de deux mois si la machine est utilisée normalement. Si la machine reste inutilisée avec le filtre installé, sa durée est de 3 semaines au maximum.

Pour activer le filtre, faire couler de l'eau du robinet dans l'orifice du filtre comme indiqué dans la figure jusqu'à ce que l'eau sorte des ouvertures latérales pendant plus d'une minute.

Extraire le réservoir de la machine et le remplir d'eau.

Insérer le filtre dans le réservoir et l'immerger complètement pour une dizaine de secondes, en l'inclinant pour permettre aux bulles d'air de sortir. Appuyer légèrement sur le filtre lorsqu'il est immergé, afin d'expulser l'air qu'il contient.

Insérer le filtre dans le logement prévu à cet effet et appuyer jusqu'au fond.

Refermer le réservoir avec son couvercle puis le réintroduire dans la machine.

## FR - FILTRE À EAU

Filtre à eau pour machines à café. Améliore la qualité de l'eau utilisée en réduisant le calcaire et renforçant ainsi le goût du café tout en préservant son arôme. Améliore les performances et l'efficacité de la machine, évitant les dysfonctionnements dus au calcaire.

### AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE:

Haal de filter uit de verpakking.

- Tourner le date display disk until the next two months of use are shown.

**Nota Bene:**

Le filtre a une durée de deux mois si la machine est utilisée normalement. Si la machine reste inutilisée avec le filtre installé, sa durée est de 3 semaines au maximum.

Pour activer le filtre, faire couler de l'eau du robinet dans l'orifice du filtre comme indiqué dans la figure jusqu'à ce que l'eau sorte des ouvertures latérales pendant plus d'une minute.

Extraire le réservoir de la machine et le remplir d'eau.

Insérer le filtre dans le réservoir et l'immerger complètement pour une dizaine de secondes, en l'inclinant pour permettre aux bulles d'air de sortir. Appuyer légèrement sur le filtre lorsqu'il est immergé, afin d'expulser l'air qu'il contient.

Insérer le filtre dans le logement prévu à cet effet et appuyer jusqu'au fond.

Refermer le réservoir avec son couvercle puis le réintroduire dans la machine.

### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN:

Quitar el filtro del envase.

- Girar el disco del calendario para que se visualicen los próximos 2 meses de uso.

**Nota:**

El filtro tiene una vida útil de dos meses si la máquina es utilizada normalmente; en cambio, si la máquina permanece inutilizada con el filtro montado, tiene una vida útil de 3 semanas.

Para activar el filtro, dejar correr agua del grifo en el orificio del filtro, como se indica en la figura, hasta que el agua salga por las aberturas laterales, durante más de un minuto.

Retirar el depósito de la máquina y llenarlo con agua.

Introducir el filtro en el depósito de agua y sumergirlo completamente durante algunos segundos, inclinándolo para permitir que las burbujas de aire salgan. Presionar levemente el filtro cuando se lo sumerge en el agua, para expulsar el aire presente en el filtro.

Colocar el filtro en su alojamiento correspondiente y presionarlo a fondo.

Volver a cerrar el depósito con la tapa; luego, colocar nuevamente el deposito en la máquina.

## NL - WATERFILTER

Waterfilter voor koffiemachines van. Verbeterd de kwaliteit van het water, beperkt kalkvorming, verbetert de smaak van de koffie en behoudt het aroma. Verbeterd de prestaties en de doeltreffendheid van de machine, evenals de betrouwbaarheid van de machine, om te voorkomen dat de machine niet goed werkt vanwege calcium.

### INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO:

Retire o filtro da embalagem.

- Roze o disco do calendário para que fiquem visíveis os próximos 2 meses de utilização.

**Nota:**

O filtro tem uma vida útil de dois meses se a máquina for utilizada regularmente; se o filtro for deixado dentro da máquina sem que esta seja utilizada, o mesmo terá uma duração máxima de 3 semanas.

Para activar o filtro, deixe correr água do torneira pelo orifício do filtro, como é indicado na figura, até que a água saia pelas aberturas laterais.

Retire o depósito da máquina e encha-o com água.

Introduza o filtro no depósito de água e submergá-lo completamente durante cerca de dez segundos, inclinando-o para permitir que as bolhas de ar saiam.

Pressione levemente o filtro quando o submergir.

Coloque o filtro no seu alojamento correspondente e aperte-o.

Volte a fechar o depósito com a tampa; logo, coloque-o novamente na máquina.

## ES - FILTRO DE AGUA

Filtro de agua para máquinas de café. Mejora la calidad del agua utilizada reduciendo el calcio y exaltando, de esta manera, el sabor del café y preservando su aroma. Mejora las prestaciones y la eficiencia de la máquina, evitando malfuncionamientos debidos al calcio.

### INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO:

Retire o filtro da embalagem.

- Roze o disco do calendário para que fiquem visíveis os próximos 2 meses de utilização.

**Nota:**

O filtro tem uma duração de dois meses se a máquina for utilizada regularmente; se o filtro for deixado dentro da máquina sem que esta seja utilizada, o mesmo terá uma duração máxima de 3 semanas.

Para activar o filtro, deixe correr água do torneira pelo orifício do filtro, como é indicado na figura, até que a água saia pelas aberturas laterais.

Retire o depósito da máquina e encha-o com água.

Introduza o filtro no depósito de água e submergá-lo completamente durante cerca de dez segundos, inclinando-o para permitir que as bolhas de ar saiam.

Pressione levemente o filtro quando o submergir.

Coloque o filtro no seu alojamento correspondente e aperte-o.

Volte a fechar o depósito com a tampa; logo, coloque-o novamente na máquina.

## PT - FILTRO DE ÁGUA

Filtro de água para máquinas de café. Melhora a qualidade da água utilizada, reduzindo o cálcio e realçando assim o sabor do café e preservando o seu aroma. Melhora as prestações e a eficiência da máquina, evitando a ocorrência de avarias devido ao cálcio.

### INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO:

Retire o filtro da embalagem.

- Roze o disco do calendário para que fiquem visíveis os próximos 2 meses de utilização.

**Nota:**

O filtro tem uma vida útil de dois meses se a máquina for utilizada regularmente; se o filtro for deixado dentro da máquina sem que esta seja utilizada, o mesmo terá uma duração máxima de 3 semanas.

Para activar o filtro, deixe correr água do torneira pelo orifício do filtro, como é indicado na figura, até que a água saia pelas aberturas laterais.

Retire o depósito da máquina e encha-o com água.

Introduza o filtro no depósito de água e submergá-lo completamente durante cerca de dez segundos, inclinando-o para permitir que as bolhas de ar saiam.

Pressione levemente o filtro quando o submergir.

Coloque o filtro no seu alojamento correspondente e aperte-o.

Volte a fechar o depósito com a tampa; logo, coloque-o novamente na máquina.

## LV - ŪDENS FILTRS

Ūdens filtrs kafijas automātiem. Uzlabo ūdens kvalitāti, samazinot kalķakmens nogūšanas, un tādējādi pastiprina kafijas garsu un saglabātās aromātu. Šis filtrs palīelina īcerības un efektivitāti, novēršot kalķakmens nosēdumus izraisītās darbības jūmes.

### UZSTĀDIŠANAS INSTRUKCIJAS:

Izņemiet filtru no tā iepakojuma.

- Pagrieziet displeja disku, līdz tiek parādīti nākamie divi ilētošanas mēnesi.

**Lūdzu, nemiet vērā!**

Filtra kalpošanas laiks ir aptuveni divi mēnesi, ja ierice tiek lietota regulāri, bet, ja kafijas izmaksas ir novērstas, tad tās uzsādīs filtrs, ja kafijas kalpošanas laiks būs maksimāls 3 nedēļas.

Lai aktivizētu filtru, ikgādājiet zinātni, līdz tiek parādīti divi ilētošanas mēnesi.

**Lūdzu, nemiet vērā!**

Filtra kalpošanas laiks ir aptuveni divi mēnesi, ja ierice tiek lietota regulāri, bet, ja kafijas izmaksas ir novērstas, tad tās uzsādīs filtrs, ja kafijas kalpošanas laiks būs maksimāls 3 nedēļas.

Lai aktivizētu filtru, ikgādājiet zinātni, līdz tiek parādīti divi ilētošanas mēnesi.

**Lūdzu, nemiet vērā!**

Filtra kalpošanas laiks ir aptuveni divi mēnesi, ja ierice tiek lietota regulāri, bet, ja kafijas izmaksas ir novērstas, tad tās uzsādīs filtrs, ja kafijas kalpošanas laiks būs maksimāls 3 nedēļas.

Lai aktivizētu filtru, ikgādājiet zinātni, līdz tiek parādīti divi ilētošanas mēnesi.

**Lūdzu, nemiet vērā!**

Filtra kalpošanas laiks ir aptuveni divi mēnesi, ja ierice tiek lietota regulāri, bet, ja kafijas izmaksas ir novērstas, tad tās uzsādīs filtrs, ja kafijas kalpošanas laiks būs maksimāls 3 nedēļas.

**Lūdzu, nemiet vērā!**

Filtra kalpošanas laiks ir aptuveni divi mēnesi, ja ierice tiek lietota regulāri, bet, ja kafijas izmaksas ir novērstas, tad tās uzsādīs filtrs, ja kafijas kalpošanas laiks būs maksimāls 3 nedēļas.

